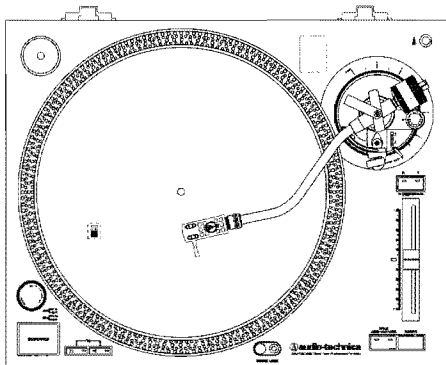


## AT-LP120-USB Direct-Drive Professional USB and Analog Turntable System



**Installation and Operation Pages 2-10**

**AT-LP120-USB**

*Platine vinyle USB professionnelle  
à entraînement direct*

**Installation et utilisation Pages 11-20**

**AT-LP120-USB**

*Sistema tocadiscos USB profesional  
con accionamiento directo*

**Instalación y funcionamiento Páginas 21-30**

**AT-LP120-USB**

*Professioneller Plattenspieler  
mit Direktantrieb (USB und Analog)*

**Installation und Betrieb Seite 31-40**

**AT-LP120-USB**

*Giradischi professionale con uscite USB  
e analogica a trazione diretta*

**Installazione e uso Pagina 41-50**

**AT-LP120-USB**

*Профессиональные проигрыватели с прямым  
приводом (USB и аналоговый)*

**Руководство по установке и эксплуатации 51-60**

---

**AT-LP120-USB Giradischi professionale con uscite USB e analogica a trazione diretta**

---

---

***Installazione e uso Pagine 41-50***

# Giradischi professionale con uscite USB e analogica a trazione diretta

## Istruzioni di sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare l'apparecchio vicino ad acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare eventuali prese di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a fonti di calore, come radiatori, diffusori di calore, piani di cottura e altre apparecchiature che producono calore (amplificatori inclusi).
9. Utilizzare sempre spine polarizzate o con contatto di terra. Una spina polarizzata è dotata di due poli (fase e neutro). Una spina con contatto di terra è dotata di un terzo polo per la messa a terra. Il terzo polo è una misura di sicurezza per l'utente. Se la spina non può essere inserita nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Assicurarsi di posizionare il cavo dell'alimentazione in modo che non possa essere calpestato o danneggiato, soprattutto in corrispondenza della spina e del punto di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizzare solo prolunghe/accessori specificati dal fabbricante.
12. Utilizzare solo con il supporto, stand, treppiede, staffa o tavolino specificati dal fabbricante o venduti con l'apparecchio. Se si usa un supporto mobile, prestare particolare attenzione quando si sposta il supporto con l'apparecchio installato per evitare possibili lesioni causate dalla caduta dell'apparecchio.
13. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante temporali o se non utilizzato per lunghi periodi di tempo.
14. Per qualsiasi intervento di assistenza, rivolgersi a personale qualificato. Contattare immediatamente l'assistenza se l'apparecchio subisce danni – per esempio se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, se del liquido viene accidentalmente versato sull'apparecchio, se l'apparecchio è stato colpito da un oggetto o è stato esposto a pioggia o forte umidità, se l'apparecchio non funziona correttamente o è stato fatto cadere.
15. Qualora una presa elettrica venga utilizzata come dispositivo di scollegamento, tale dispositivo deve essere sempre operativo.
16. Posizionare l'unità in un ambiente ben ventilato.
17. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto sul'apparecchio.



## Introduzione

Grazie per aver acquistato il giradischi professionale con uscite USB e analogica a trazione diretta AT-LP120-USB. Con questo sistema di registrazione LP-digitale, Audio-Technica porta la sua leggendaria qualità e fedeltà audio nel mondo digitale. Nella confezione troverete tutto quello che vi serve per convertire la vostra collezione di LP classici in file digitali: il giradischi stereo AT-LP120-USB di Audio-Technica completo di uscita USB per la connessione diretta al computer; il software di registrazione Audacity per MAC o PC; una testina fono integrale Dual-Magnet di Audio-Technica, un cavo USB e cavi adattatori. Il giradischi è anche dotato di un preamplificatore fono/linea selezionabile incorporato che consente di collegarlo a un sistema stereo attrezzato con un ingresso fono o a livello di linea.

Il giradischi professionale a trazione diretta con uscite analogica e USB AT-LP120-USB presenta le seguenti caratteristiche:

- Uscita USB – non sono necessari driver speciali per collegarsi direttamente al computer
- Motore a coppia elevata e trazione diretta
- Velocità selezionabile tra 33/45/78 RPM (giri al minuto)
- Preamplificatore fono stereo interno selezionabile
  - Complessivo braccio a S con:
  - Contrappeso regolabile
  - Regolazione antislittamento
  - Regolazione dell'altezza e blocco del braccio
  - Sollevamento ad azione idraulica del braccio con leva di sollevamento
  - Sede di riposo del braccio con meccanismo di bloccaggio
- Pitch lock (autoregolazione della velocità) selezionabile con accuratissimo controllo al quarzo
- Gamma di regolazione del pitch (controllo fine della velocità) selezionabile tra +/-10% oppure tra +/- 20%
- Indicatori stroboscopici della velocità del piatto
- Funzionamento in avanti e indietro
- Piatto in alluminio pressofuso con tappetino antiscivolo
- Pulsante start/stop
- Luce per l'illuminazione della puntina
- Adattatore per 45 giri con apposita sede d'appoggio per quando non è in uso
- Sede di appoggio per porta-testina supplementare
- Piedini regolabili per il livellamento del giradischi
- Coperchio antipolvere con cerniere rimovibile

Per la massima soddisfazione con questo prodotto, si prega di leggere attentamente le informazioni e di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Tenere il manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Consigliamo di conservare il materiale di imballaggio per poterlo usare nel caso di trasporto, spedizione o immagazzinamento del prodotto.

**Attenzione: per evitare di danneggiare la puntina, assicurarsi che l'apposita protezione sia al suo posto in caso di installazione, spostamento o pulizia del giradischi.**

**Avvertenza: Importanti informazioni per l'eventuale uso di dischi a 78 giri/SP (single-playing) su questo piatto**

La puntina sulla testina Audio-Technica AT95E fornita con il piatto LP120 è ideale per il playback dei dischi a 33 e a 45 giri, ma NON per i 78 giri-SP. L'uso di una puntina per dischi a 33 e 45 giri danneggerà rapidamente i 78 giri/SP.

Se si desidera usare dischi a 78 giri/SP con questo piatto, siete pregati di contattare il reparto servizio clienti di Audio-Technica per la vostra regione (o in alternativa il reparto servizio clienti dell'importatore autorizzato), per una consulenza sulle altre testine Audio-Technica ottimizzate per il playback dei 78 giri/SP. Tali testine potranno essere facilmente installate su questo piatto.

**Avvertenza:** per prevenire il rischio di incendi o scariche elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto sul'apparecchio.



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE**  
**ELETTRICHE NON APRIRE**



**Attenzione:** per prevenire il rischio di incendi o scariche elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto sul'apparecchio.



Il simbolo del triangolo con la saetta avvisa l'utente della presenza di una corrente pericolosa, non isolata, all'interno del prodotto, sufficientemente potente da costituire un rischio di scosse elettriche.

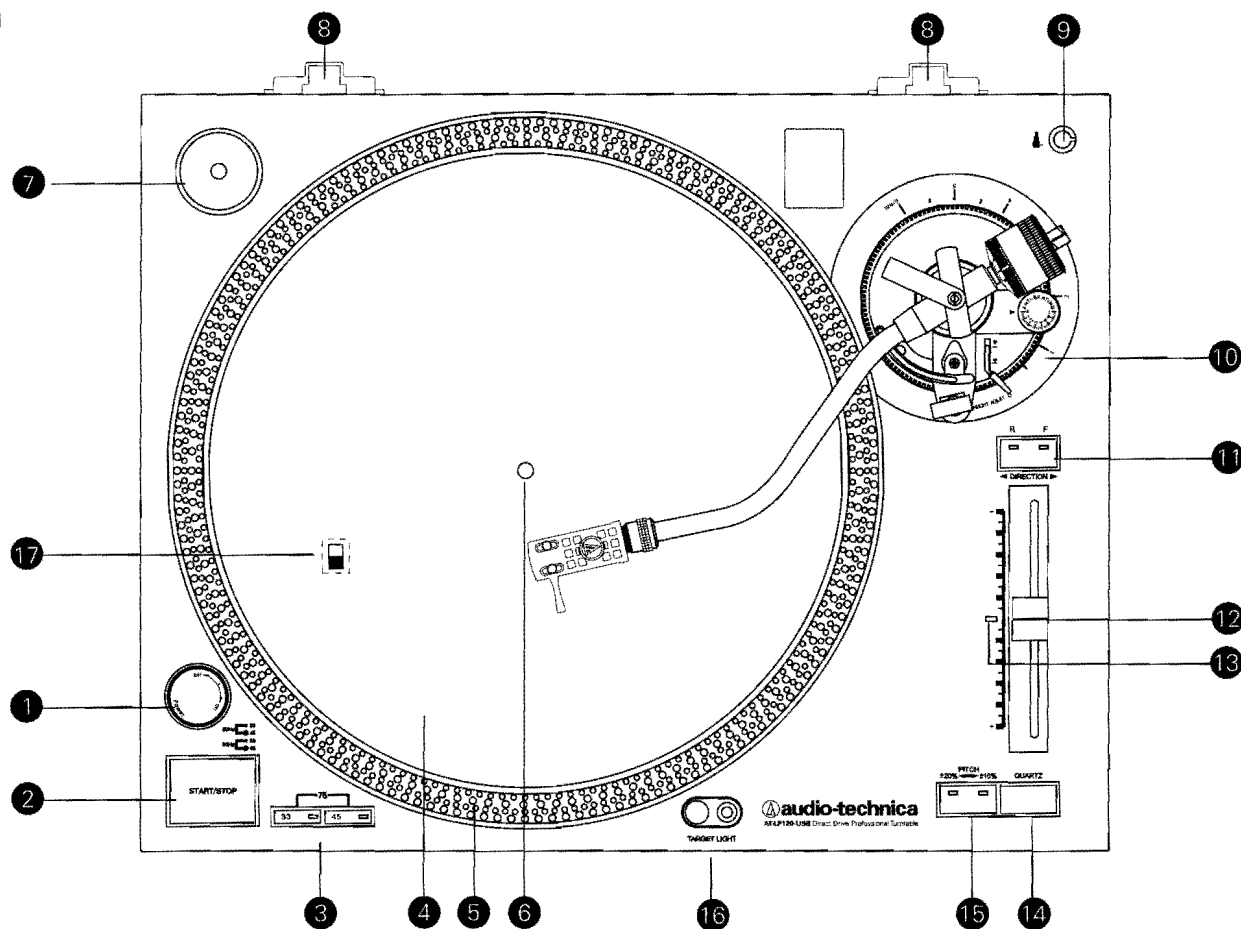


Il simbolo con il punto esclamativo avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni sul funzionamento e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto.

**Attenzione:** per prevenire scosse elettriche, non utilizzare la spina polarizzata con una prolunga o prese di corrente che non consentono l'inserimento a fondo della spina, lasciando i terminali parzialmente esposti.

## Caratteristiche principali

Figura 1



1. **MANOPOLA DI ACCENSIONE**  
Controlla l'alimentazione elettrica all'unità.
2. **PULSANTE START/STOP**  
Abilita e disabilita il motore/piatto.
3. **PULSANTI DELLA VELOCITÀ DEL PIATTO**  
Selezionano la velocità del piatto – 33 oppure 45 giri. (Nota: la modalità a 78 giri si seleziona premendo contemporaneamente i pulsanti 33 e 45.)
4. **PIATTO**  
Il piatto di alluminio pressofuso è montato direttamente sul perno centrale/albero motore.
5. **INDICATORI DI VELOCITÀ STROBOSCOPICI (sul bordo del piatto)**  
Funzionano unitamente alla luce stroboscopica collocata sotto l'interruttore di accensione (1) per fornire un'indicazione visiva delle velocità del piatto.
6. **PERNO CENTRALE**  
Montaggio di precisione del piatto sull'albero motore.
7. **ADATTATORE PER 45 GIRI (mostrato nella sua sede d'appoggio)**  
Consente la riproduzione dei dischi a 45 giri, con grande foro centrale.
8. **CERNIERE DI ANCORAGGIO DEL COPERCHIO ANTIPOLVERE**  
Punti d'attacco per il coperchio antipolvere incernierato rimovibile.
9. **SEDE D'APPOGGIO PER PORTA-PUNTINA**  
Sede di appoggio per porta-puntina supplementare (non inclusa).
10. **COMPLESSIVO BRACCIO**  
Per dettagli, vedere la Figura 2 a pagina 4.
11. **PULSANTE DI DIREZIONE**  
Controlla la direzione di rotazione del piatto:  
F – Forward (avanti, in senso orario)  
R – Reverse (indietro, in senso antiorario)
12. **CURSORE PER LA REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ**  
Usare in combinazione con il pulsante del pitch (15) per la regolazione fine della velocità di rotazione del piatto. Nella posizione d'arresto centrale, il bloccaggio al quarzo è attivo.
13. **INDICATORE DELLA MODALITÀ PITCH**  
È verde se l'impostazione scelta è quella standard o con il blocco dei giri al minuto; è rosso se l'impostazione scelta è quella con la regolazione del pitch.
14. **AUTOREGOLAZIONE AL QUARZO DELLA VELOCITÀ**  
Consente di passare dal controllo al quarzo della velocità di riferimento interna alla regolazione personalizzata del pitch per mezzo dell'apposito cursore (12).
15. **PULSANTE PITCH**  
Consente di selezionare la gamma di variazione del pitch ammessa dal cursore (12). (Vedere pagina 7 per informazioni sul blocco o la regolazione della velocità del piatto.)
16. **LUCE PER L'ILLUMINAZIONE DELLA PUNTINA**  
Illumina la puntina per poterla posizionare facilmente anche in caso di scarsa illuminazione.
17. **SELETTORE DI TENSIONE**  
(Accessibile tramite i fori sul piatto)  
Consente di selezionare la tensione di rete (115 V o 230 V CA, 60/50 Hz).

## Diagramma complessivo braccio

**Figura 2**

**18. PORTA-TESTINA**

**19. ANELLO DI BLOCCAGGIO PORTA-TESTINA**

Ruotare in senso antiorario (a sinistra) per portare il porta-testina nella sua posizione di blocco in sede. Ruotare l'anello di un giro completo verso destra per rimuovere il porta-testina.

**20. BRACCIO**

La geometria a S del braccio riduce gli errori di lettura.

**21. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL BRACCIO**

Alza e abbassa il braccio nella sua interezza, consentendogli di rimanere parallelo alla superficie del disco. (L'impostazione corretta è "0" per la cartuccia fornita.)

**22. DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO**

Solleva il braccio alla distanza corretta dalla superficie del disco.

**23. SEDE DI RIPOSO DEL BRACCIO CON MECCANISMO DI BLOCCAGGIO**

Il meccanismo di bloccaggio (fermabraccio) consente di immobilizzare il braccio durante il trasporto.

**24. VITE DI REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO**

Consente di impostare la corsa di sollevamento del braccio.

**25. LEVA DI COMANDO DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO**

Controlla l'azione di sollevamento del braccio. (Nota: il meccanismo di sollevamento è dotato di un ammortizzatore idraulico che rallenta la discesa del braccio.)

**26. CONTROLLO ANTISLITTAMENTO**

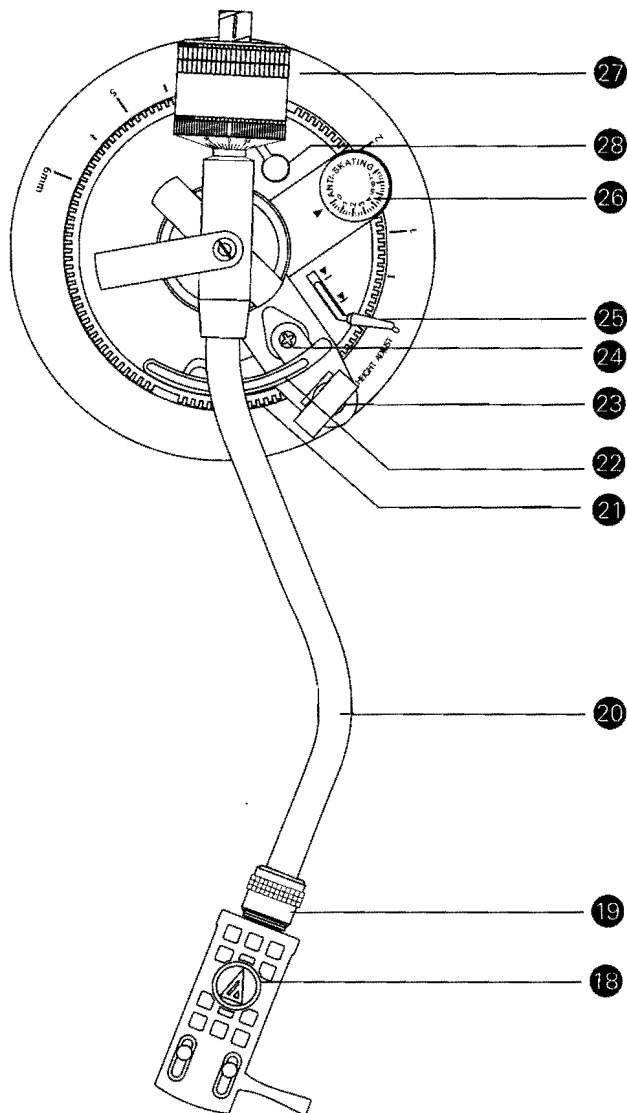
Applica al braccio una lieve spinta diretta verso l'esterno che si contrappone alla tendenza del braccio a spostarsi verso il centro del disco.

**27. CONTRAPPESO**

Bilancia il braccio e regola la forza verticale esercitata sulla puntina per un tracking corretto sul disco.

**28. BLOCCO DELL'ALTEZZA DEL BRACCIO**

(nascosto dal contrappeso dell'illustrazione)  
Blocca l'altezza impostata per il braccio. (Ricordarsi di sbloccarlo completamente prima di regolare nuovamente l'altezza.)



## Diagramma sezione posteriore

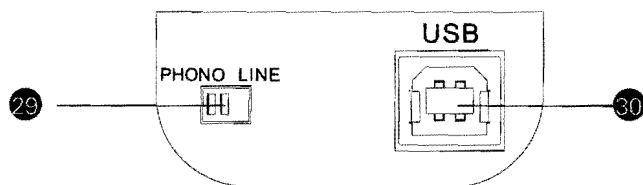
**Figura 3**

**29. SELETTORE DELLA PREAMPLIFICAZIONE**

Permette di bypassare il preamplificatore fono stereo interno quando il giradischi viene usato unitamente a un apparecchio dotato di ingressi fono magnetici.

**30. USCITA USB**

Usare questa uscita per collegare il giradischi alla porta USB del computer. Per le istruzioni, consultare la guida del software in dotazione.



## Configurazione iniziale

### Disimballaggio

CRimuovere il giradischi dalla scatola con delicatezza e verificare che le seguenti parti siano incluse e intatte:

- Tappetino antiscivolo (sopra al coperchio antipolvere)
- Coperchio antipolvere (sopra al giradischi)
- Piatto (sotto al giradischi)
- Cerniere del coperchio antipolvere (sezione accessori dell'imballaggio in schiuma espansa)
- Adattatore 45 giri (sezione accessori)
- Contrappeso (sezione accessori)
- Porta-testina
- Cavo d'alimentazione (sezione accessori)
- Cavo USB
- Cavo adattatore con due connettori RCA femmina e un connettore minijack stereo maschio da 3,5 mm
- Cavo adattatore stereo con due connettori RCA femmina e un connettore minijack stereo femmina da 3,5 mm
- Software Audacity (CD)

CONSIGLIAMO DI CONSERVARE IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO PER POTERLO USARE NEL CASO DI TRASPORTO, SPEDIZIONE O IMMAGAZZINAMENTO DEL PRODOTTO.

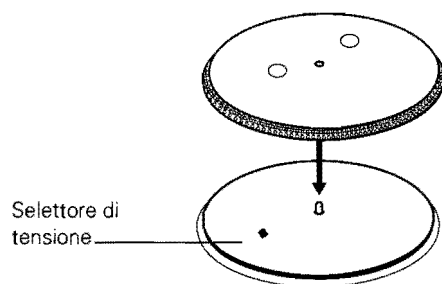
### Assemblaggio del giradischi

Il giradischi AT-LP120-USB richiede alcune operazioni di assemblaggio prima di poterlo usare per la prima volta.  
**IMPORTANTE:** Non collegare il cavo d'alimentazione CA prima di avere terminato l'assemblaggio.

### Impostazione del selettore di tensione

Nota: questa versione europea del giradischi viene fornita con il selettore di tensione impostato su 230 V CA. **NON** impostare su 115 V CA, in quanto questo comporterà danni al motore.

Figura 4 – Selettore di tensione



### Impostazione del selettore di preamplificazione

Per una maggiore flessibilità di utilizzo, questo giradischi è dotato di un preamplificatore fono stereo interno. Il selettore di preamplificazione collocato sul pannello posteriore del giradischi [vedere Figura 3, pagina 4, n. 29], consente di selezionare il preamplificatore stereo interno (LINE OUT), oppure di bypassare il preamplificatore (PHONO OUT) quando si utilizzano sistemi dotati di ingresso fono magnetico dedicato. Lo spinotto RCA rosso del cavo dell'uscita audio è il canale di destra; lo spinotto bianco è il canale di sinistra.

Se il sistema utilizzato ha un ingresso PHONO, posizionare il selettore su PHONO OUT e collegare i cavi di uscita del giradischi agli ingressi PHONO del sistema, ricordando che Rosso = canale di destra e Bianco = canale di sinistra.

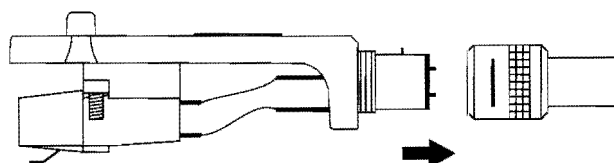
Se il sistema non dispone di un ingresso PHONO (fono magnetico), impostare il selettore di preamplificazione su LINE OUT e collegare i cavi d'uscita del giradischi all'ingresso AUX o a un altro ingresso a livello elevato del sistema, ricordando che Rosso = canale di destra e Bianco = canale di sinistra.

Se si utilizza il giradischi con una scheda audio del computer, posizionare il selettore su LINE OUT e collegare il giradischi all'ingresso di linea audio sulla scheda audio del computer. Nota: per interfacciare i due jack RCA del cavo d'uscita del giradischi e l'ingresso della scheda audio del computer può essere necessario un adattatore (non fornito).

### Assemblaggio del braccio

1. Rimuovere la fascetta di vinile utilizzata per immobilizzare il braccio durante il trasporto. Utilizzare il meccanismo di bloccaggio del braccio per fermare il braccio nella sua sede d'appoggio. [Figura 2, pagina 4, n. 23.]
2. Inserire il porta-testina nella presa collocata sulla parte frontale del braccio [vedere Figura 5]. È buona norma maneggiare il porta-testina sorreggendolo con le dita sui bordi laterali per evitare di danneggiare la puntina o il cablaggio della cartuccia.
3. Mantenendo il porta-testina in posizione, ruotare l'anello bloccatestina in senso anti orario (verso sinistra). L'anello, girando, stringe e assicura il porta-testina nella sua sede. (Ruotare l'anello di un giro completo verso destra per rimuovere il porta-testina.)
4. Avendo cura di tenere il quadrante nero rivolto in avanti, usare un movimento avvitante per fissare il contrappeso al braccio che si protende verso il retro dal perno del braccio [Figura 2, pagina 4, n. 27]; il contrappeso si innesterà nella scanalatura a spirale sul retro del braccio e si sposterà in avanti.

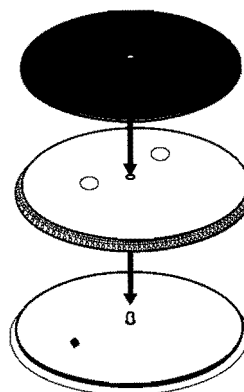
Figura 5 – Porta-testina



### Assemblaggio del piatto del giradischi e del tappetino antiscivolo

1. Posizionare delicatamente il piatto del giradischi sul perno centrale, assicurandosi che sia saldamente nella sua sede. [Vedere la Figura 6.]
2. Posizionate il tappetino nero antiscivolo sulla superficie del piatto.

Figura 6 – Assemblaggio del piatto del giradischi e del tappetino antiscivolo



## Configurazione iniziale (continua)

### Assemblaggio del coperchio antipolvere

1. Inserire le estremità a forma di T delle cerniere del coperchio negli incavi sul retro del telaio del giradischi. Se installata correttamente, la parte piatta delle cerniere del coperchio deve essere rivolta verso l'esterno del giradischi a un angolo di circa 45°.
2. Tenendo il coperchio sollevato sopra al giradischi, guidare delicatamente le cerniere all'interno delle fessure presenti sul retro del coperchio. Le molle nelle cerniere permettono di tenere il coperchio aperto a un angolo di circa 45°, se lo si desidera. (Nota: l'unica posizione aperta è questa; il coperchio NON si solleva a un angolo di 90°.)
3. Per rimuovere il coperchio dal giradischi, disinserire delicatamente le cerniere facendole scorrere fuori dalle fessure nel coperchio. Questa operazione è in genere più agevole con il coperchio nella posizione di "chiuso". Sollevare ora il coperchio verso l'alto, lentamente e con attenzione, fino a rimuoverlo completamente. A questo punto si possono anche rimuovere le cerniere dalla base del giradischi, se lo si desidera.

### Impostazione del bilanciamento del braccio e del peso di lettura (Tracking Force)

Per permettere alla cartuccia di seguire correttamente i solchi del disco, il braccio e il peso di lettura devono essere impostati esattamente seguendo le indicazioni tecniche fornite dal costruttore della cartuccia. In caso contrario, si rischia di danneggiare la cartuccia e/o il disco.

(Nota: dopo aver rimosso il coperchio di protezione della puntina e aver sbloccato il braccio, fare attenzione a non danneggiare la puntina. Evitare che venga trascinata sul tappetino antiscivolo.)

Impostazione del braccio:

1. Impostare la regolazione antiscivolo su "0". [Figura 2, pagina 4, n. 26.]
2. Rimuovere il coperchio trasparente di protezione della puntina facendolo scorrere in avanti.
3. Sorreggendo delicatamente il porta-testina per stabilizzare il braccio, sganciare il meccanismo di blocco; a questo punto il braccio è sbilanciato e libero di muoversi.
4. Tenendo con delicatezza il porta-testina, ruotare lentamente il contrappeso fino a bilanciare il braccio in orizzontale in modo che rimanga sospeso sopra al piatto, ma senza toccare la superficie.
5. Riportare il braccio nella sua sede di riposo e bloccarlo.
6. Tenendo fermo il contrappeso senza ruotarlo, ruotare solo l'anello nero di calibrazione della forza della puntina (che gira indipendentemente dal contrappeso) fino ad allineare lo "0" sull'anello di calibrazione con la linea centrale indicata sulla superficie del braccio posteriore.
7. Fare riferimento alle indicazioni tecniche fornite dal costruttore della cartuccia e verificare il peso di lettura (tracking force) consigliato. Ruotare tutto il contrappeso in senso antiorario senza toccare l'anello di calibrazione nero, muovendo il contrappeso in avanti fino a quando il valore sull'anello di calibrazione desiderato non si allinea con la linea centrale indicata sul braccio posteriore. Fare riferimento alla sezione delle caratteristiche tecniche per il valore del peso di lettura per la cartuccia fornita con il giradischi.

### Impostazione dell'antisaltamento (Anti-skate)

È possibile applicare al braccio una lieve forza "antisaltamento" diretta verso l'esterno per compensare la forza di "pattinamento" che attira il braccio verso il centro del disco. Per il risultato migliore con un utilizzo normale del giradischi, impostare la manopola del controllo anti-skate

[Figura 2, pagina 4, n. 26] sullo stesso valore indicato sul quadrante del peso di lettura. Fare riferimento alla sezione delle caratteristiche tecniche per il valore del peso di lettura per la cartuccia fornita con il giradischi. Se si utilizza con molta frequenza il back-cueing, lo scratching o si suona il disco all'indietro, si può optare per una compensazione anti-skate minore oppure si può decidere di non usarla affatto.

### Impostazione dell'altezza del braccio

La regolazione dell'altezza del braccio permette di posizionare il braccio parallelamente alla superficie del disco quando si utilizzano cartucce molto grandi, tappetini antiscivolo spessi o dischi molto spessi come i vecchi 78 giri. Per alzare o abbassare il braccio: prima di tutto allentare il dispositivo blocca-altezza [Figura 2, pagina 4, n. 28] e quindi ruotare la manopola di regolazione dell'altezza [Figura 2, pagina 4, n. 21] ubicata alla base del braccio. La scala è calibrata in millimetri (mm). Al termine, stringere nuovamente il dispositivo blocca-altezza per mantenere la regolazione impostata.

### Collegamenti

#### Audio

Collegare il cavo d'uscita audio ai jack d'ingresso appropriati sul mixer, amplificatore, scheda audio o altra apparecchiatura in base all'impostazione del selettore di preamplificazione. Collegare la spina RCA rossa all'ingresso del canale di destra e la spina RCA bianca all'ingresso del canale di sinistra. (Nota: potrebbe essere necessario utilizzare degli adattatori per collegare il giradischi a una scheda audio del computer o ad altri dispositivi.)

#### Collegamento a computer con interfaccia USB

Il cavo USB (fornito) consente di collegare il giradischi AT-LP120-USB al computer senza dover ricorrere a driver speciali. Prima di collegare il giradischi al computer, fare riferimento alla guida del software in dotazione (disponibile anche online su [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)).

Collegamento a computer o dispositivi audio con ingressi da 3,5 mm L'AT-LP120-USB può essere collegato senza adattatori a dispositivi dotati di connettori RCA. Per la massima flessibilità, abbiamo incluso due cavi adattatori per gli altri ingressi audio più utilizzati.

Il primo di questi cavi adattatori – un cavo con due connettori RCA e minijack stereo da 3,5 mm (maschio) – è progettato per essere compatibile con la maggior parte degli ingressi audio dei computer\*. Può anche essere utilizzato per collegare l'uscita RCA del giradischi ad altre apparecchiature, tra cui:

- un impianto stereo/stereo portatile\* dotato di minijack da 3,5 mm
- diffusori\* amplificati dotati di un ingresso minijack da 3,5 mm
- l'ingresso di un mixer\* o di un sistema PA\* dotati di un minijack da 3,5 mm

Il secondo cavo adattatore fornito – un cavo con due connettori RCA e connettore minijack stereo da 3,5 mm (femmina) – consente di collegare l'uscita del giradischi a diffusori\* amplificati o ad apparecchiature simili. Il minijack stereo da 3,5 mm sull'adattatore è compatibile con i mini-spinotti stereo.

Per utilizzare uno degli adattatori, collegare lo spinotto RCA rosso e quello bianco del giradischi ai jack RCA del cavo adattatore.

**\* Quando si usa uno dei cavi adattatori, impostare sempre il selettore di preamplificazione del giradischi AT-LP120-USB sulla posizione "LINE". (Il selettore si trova sul retro del giradischi.)**

NOTA: se si desidera collegare il giradischi a un amplificatore/diffusore mono, assicurarsi di utilizzare un adattatore stereo-mono, disponibile presso i rivenditori o in qualsiasi negozio di articoli elettronici. Inserendo una spina mono nel jack stereo si disabilita uno dei canali stereo. Presso i rivenditori e i negozi di elettronica sono disponibili anche altre configurazioni di cavi adattatori per il collegamento a dispositivi che richiedono terminazioni diverse.

Infine, dopo aver effettuato tutti i collegamenti, collegare il cavo di alimentazione CA al giradischi – notare che il piccolo connettore può essere inserito solo in una direzione. Collegare quindi la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente CA.

Per il risultato migliore, non installare l'unità vicino a fonti di calore, in ambienti umidi, polverosi o soggetti a forti vibrazioni. (Nota: intense luci fluorescenti possono influire negativamente sulla visibilità degli indicatori di velocità stroboscopici; in questo caso, coprire l'area con una mano, la copertina di un disco, ecc.)

#### Prima dell'uso

1. Rimuovere la protezione della puntina e sbloccare il braccio dalla sua sede d'appoggio, se bloccato.
2. Ruotare la manopola di accensione nella posizione di ON. Il selettore di velocità e la luce stroboscopica si accenderanno.
3. Se lo si desidera, è possibile premere il pulsante della luce della puntina per sollevare e accendere la luce e illuminare la posizione della puntina sul disco.
4. Posizionare un disco sul tappetino antiscivolo, allineando il foro al centro con il perno centrale del piatto. Per i 45 giri, posizionare l'adattatore sul perno centrale prima di collocare il disco sul piatto.
5. Selezionare la velocità di rotazione del piatto (33/45/78) a seconda del disco che si intende suonare. (Nota: per selezionare la velocità a 78 giri, premere contemporaneamente i pulsanti 33 e 45.)

#### Avvertenza: Importanti informazioni per l'eventuale uso di dischi a 78 giri/SP (single-playing) su questo piatto

La puntina sulla testina Audio-Technica AT95E fornita con il piatto LP120 è ideale per il playback dei dischi a 33 e a 45 giri, ma NON per i 78 giri-SP. L'uso di una puntina per dischi a 33 e 45 giri danneggerà rapidamente i 78 giri/SP.

Se si desidera usare dischi a 78 giri/SP con questo piatto, siete pregati di contattare il reparto servizio clienti di Audio-Technica per la vostra regione (o in alternativa il reparto servizio clienti dell'importatore autorizzato), per una consulenza sulle altre testine Audio-Technica ottimizzate per il playback dei 78 giri/SP. Tali testine potranno essere facilmente installate su questo piatto.

#### Riproduzione di un disco

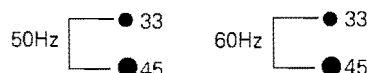
1. Premere il pulsante start/stop; il piatto comincia a girare.
2. Sollevare il braccio alzando la leva di controllo nella posizione UP.
3. Posizionare il braccio in corrispondenza del punto (solco) desiderato del disco.
4. Abbassare il braccio spostando la leva di controllo nella posizione DOWN. Il braccio scende lentamente sul disco e la riproduzione si avvia.

– oppure –

Usate il braccetto del porta-testina per posizionare il braccio sul disco. Abbassare delicatamente il braccio sulla superficie del disco.

#### Controllo e regolazione del pitch

1. Se lo si desidera, selezionare una gamma di regolazione di +/- 10% oppure di +/- 20% utilizzando il pulsante del pitch. Fare quindi scorrere il cursore di regolazione del pitch in su o giù per regolarlo. (Nota: il cursore di controllo della regolazione del pitch ha una posizione d'arresto centrale corrispondente a una variazione del pitch dello 0%.)
2. Osservare gli indicatori di velocità stroboscopici sul bordo del piatto, illuminati dalla luce rossa proveniente da sotto la manopola di accensione. Se la fila appropriata di indicatori rimane accesa in modo fisso, il piatto si muove alla velocità richiesta. Se i punti illuminati sembrano muoversi verso destra, il piatto gira a una velocità inferiore a quella impostata; se sembrano muoversi verso sinistra, il piatto gira a una velocità superiore a quella impostata.



3. Se il pulsante dell'autoregolazione al quarzo della velocità è inserito, questo manterrà il piatto precisamente alla velocità impostata, a prescindere dalla posizione del cursore di regolazione del pitch. (Nota: l'indicatore a LED a sinistra della posizione centrale del cursore di regolazione del pitch si illuminerà in VERDE quando l'autoregolazione è inserita e in ROSSO quando invece il pitch variabile è stato attivato.)
4. Se lo si desidera, premere il pulsante di direzione per invertire la rotazione del piatto. Il LED di direzione apposito si illuminerà.

#### Sospensione o arresto della riproduzione

1. Per sospendere la riproduzione, sollevare il braccio con la leva di posizionamento.
2. Quando la riproduzione è terminata, sollevare la leva di posizionamento, spostare il braccio nella posizione di riposo e bloccarlo per mezzo del fermabraccio.
3. Se la luce di illuminazione della puntina è stata attivata, spegnerla premendola.
4. Premere il pulsante start/stop per applicare il freno e arrestare la rotazione del disco.
5. Ruotare la manopola di accensione nella posizione di OFF.



## Installazione di una cartuccia

### Assemblaggio meccanico

1. Rimuovere la cartuccia dalla confezione e quindi la puntina dalla cartuccia.  
Metterla da parte.  
Montare la nuova cartuccia nel gruppo porta-testina.  
Utilizzare l'hardware in dotazione con la nuova cartuccia.  
Stringere adeguatamente le viti di fissaggio.  
Rimontare brevemente la puntina per verificare eventuali interferenze meccaniche con l'hardware di montaggio. La puntina deve fare un click quando viene inserita. Assicurarsi che la cartuccia sia correttamente posizionata nel porta-testina, secondo le istruzioni del costruttore. Rimuovere nuovamente la puntina e metterla da parte.

### Avvertenza: Importanti informazioni per l'eventuale uso di dischi a 78 giri/SP (single-playing) su questo piatto

La puntina sulla testina Audio-Technica AT95E fornita con il piatto LP120 è ideale per il playback dei dischi a 33 e a 45 giri, ma NON per i 78 giri/SP. L'uso di una puntina per dischi a 33 e 45 giri danneggerà rapidamente i 78 giri/SP.

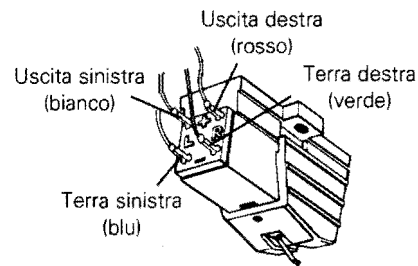
Se si desidera usare dischi a 78 giri/SP con questo piatto, siete pregati di contattare il reparto servizio clienti di Audio-Technica per la vostra regione (o in alternativa il reparto servizio clienti dell'importatore autorizzato), per una consulenza sulle altre testine Audio-Technica ottimizzate per il playback dei 78 giri/SP. Tali testine potranno essere facilmente installate su questo piatto.

### Collegamenti elettrici

1. Quattro terminali sul retro della cartuccia codificati a colori per l'abbinamento con i colori standard del cablaggio dei bracci stereo. [Vedere la Figura 8.] Collegare la cartuccia al cablaggio del porta-testina tramite le alette in dotazione. **NON SALDARE MAI AI TERMINALI DELLA CARTUCCIA!** Il calore applicato ai terminali danneggerà il cablaggio interno della cartuccia.
2. Per il funzionamento monaurale, i cavi del segnale di sinistra e di destra devono essere collegati al terminale dell'uscita monaurale e i cavi di terra destro e sinistro devono essere collegati al terminale di terra.
3. Spingere infine con delicatezza la puntina nella cartuccia facendo attenzione a non danneggiarla. La puntina deve fare un click quando viene inserita. Rimontare il porta-testina sul braccio avendo cura di non danneggiare la puntina.

(Nota: dopo aver rimontato la cartuccia, re-impostare il bilanciamento del braccio, il peso di lettura della puntina e l'anti-skate secondo le indicazioni fornite dal costruttore della cartuccia.)

Figura 8 – Collegamenti elettrici



## Risoluzione dei problemi

### Il giradischi funziona ma non si sente alcun suono oppure il suono non è sufficiente.

1. La protezione della puntina non è stata rimossa. Rimuovere la protezione della puntina.
2. Il braccio è in posizione sollevata. Abbassare il braccio.
3. Le impostazioni del mixer/amplificatore (sistema) non sono corrette: l'ingresso selezionato è errato, il tape monitor è acceso, i diffusori sono spenti, ecc. Verificare le impostazioni.
4. La puntina è rotta o non è stata montata. Controllare lo stato della puntina e, se necessario, sostituirla.
5. La puntina potrebbe non essere montata correttamente nella cartuccia. Controllare e, se il caso, inserirla correttamente.
6. Il selettore di preamplificazione è nella posizione errata. Verificare che sia impostato sull'uscita appropriata per il mixer/amplificatore.
  - Suono assente/molto debole: Phono Out inserito in un ingresso Aux/Line.
  - Suono molto forte/distorto: Line Out inserito in un ingresso Phono.

### Il giradischi funziona ma la puntina "salta" sul disco.

1. La protezione della puntina non è stata rimossa. Rimuovere la protezione della puntina.
2. L'impostazione selezionata per il peso di lettura non è sufficiente. Impostarla secondo le indicazioni fornite dal costruttore della puntina.
3. L'impostazione selezionata per il peso di lettura è eccessiva (la puntina si trascina sul disco). Impostarla secondo le indicazioni fornite dal costruttore della puntina.
4. Il controllo anti-skate non è impostato correttamente. Verificare che sia impostato sullo stesso valore selezionato per il peso di lettura della cartuccia.

5. Il giradischi riceve eccessive vibrazioni dal pavimento, dalle pareti o dai diffusori vicini. Ridurre le vibrazioni oppure posizionare il giradischi su una superficie più solida/stabile.

### La velocità di riproduzione del disco è troppo lenta/rapida.

1. Il giradischi è impostato sulla velocità errata. Selezionare la velocità appropriata al disco da riprodurre utilizzando i pulsanti di regolazione della velocità del piatto.
2. Pitch variabile inserito. Premere il pulsante dell'autoregolazione al quarzo oppure regolare il cursore nella posizione d'arresto centrale per attivare il blocco dell'autoregolazione.

### Il movimento del cursore di selezione del pitch non produce alcun effetto.

Se il LED accanto alla posizione d'arresto centrale del cursore di regolazione del pitch resta illuminato in verde mentre si sposta il cursore, l'autoregolazione al quarzo è inserita. Premere il pulsante della regolazione al quarzo per disinserirlo e attivare il pitch variabile. Il LED si illuminerà in ROSSO.

### Gli indicatori stroboscopici non sono molto visibili e/o la luce della puntina è molto fioca.

1. Una illuminazione molto intensa o fluorescente interferisce con gli indicatori stroboscopici. Coprire l'area con una mano o la copertina di un disco.
2. Il selettore di tensione è impostato su 230 V con tensione di rete CA di 115 V. Scollegare il cavo d'alimentazione CA e reimpostare il selettore di tensione posizionato sotto il piatto. (Nota: anche con il selettore di tensione impostato su 230 V con una tensione di rete CA di 115 V, la regolazione al quarzo porterà il piatto alla velocità corretta.)

## Consigli per prestazioni migliori

- Quando si apre o si chiude il coperchio del giradischi, è necessario maneggiarlo con delicatezza, tenendolo al centro o da entrambi i lati.
- Non toccare l'estremità della puntina con le dita; evitare di far cadere la puntina sul tappetino antiscivolo o sul bordo del disco.
- Pulire la puntina frequentemente con uno spazzolino morbido, **con un movimento dal retro in avanti.**
- Se si utilizza un liquido detergente per puntine, usarlo **con moderazione.**
- Pulire il coperchio antipolvere e il telaio del giradischi con un panno morbido. Eventualmente si può anche utilizzare una piccola quantità di detergente delicato.
- **Non** applicare mai sostanze chimiche aggressive né solventi su alcuna parte del giradischi.
- Prima di spostare il giradischi, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e bloccare il braccio con il fermabraccio.

## Specifiche

### AT-LP120-USB

#### Caratteristiche tecniche del giradischi

Tipo	3 velocità, funzionamento completamente manuale
Motore	Motore CC
Metodo di trazione	Trazione diretta
Velocità giri al minuto)	33-1/3 RPM, 45 RPM, 78 RPM (RPM = giri al minuto)
Variazione del pitch	+/- 10% o +/- 20%
Piatto del giradischi	Alluminio pressofuso
Coppia di avviamento	>1,6 kgf.cm
Sistema frenante	Freno elettronico
Wow and flutter	< 0,2% WRMS (33 RPM)
Rapporto segnale-rumore	> 50 dB
Livello di uscita	
Pre-amp "PHONO"	2,5 mV nominali a 1 kHz, 5 cm/sec.
Pre-amp "LINE"	150 mV nominali a 1 kHz, 5 cm/sec.
Guadagno pre-amp Phono	36 dB nominali, equalizzati RIAA
Funzione USB	
A/D, D/A	16 bit 44,1 kHz o 48 kHz USB selezionabile
Interfaccia computer	USB 1.1 compatibile con Windows XP, Vista o MAC OSX
Requisiti alimentazione elettrica	115/230 V CA, 60/50 Hz
Assorbimento elettrico	11 W
Dimensioni	450 mm di larghezza x 352 mm di profondità x 157 mm di altezza
Peso	10.5kg (23.15lbs)
Accessori inclusi	cavo di linea CA; cavo adattatore con due connettori RCA femmina ed un connettore minijack stereo maschio da 3,5 mm; cavo adattatore stereo con due connettori RCA femmina ed un connettore minijack stereo femmina da 3,5 mm; adattatore per 45 giri; cavo USB; software di registrazione

\*Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

---

**Visit our Web Site: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)**

---

**Two-Years Limited Warranty**

Audio-Technica microphones and accessories purchased in the UK and EU / Europe are guaranteed for two years from date of purchase by Audio-Technica Ltd. to be free of defects in materials and workmanship. In the event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value, if the faulty product is delivered to Audio-Technica Ltd., prepaid, together with the proof of purchase.

Prior approval from Audio-Technica Ltd. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification.

For return approval and shipping information, contact the Service Department, Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Outside the U.K, please contact your local dealer for warranty details.

---

**Visitez notre site web : [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)**

---

**Garantie limitée deux ans**

Les microphones et accessoires Audio-Technica achetés au Royaume-Uni et en Union Européenne/Europe sont garantis par Audio-Technica Limited pendant deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de pièce et de fabrication.

Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera soit réparé gratuitement et dans les plus brefs délais soit, à notre convenance, remplacé par un nouveau produit d'une valeur égale ou supérieure à condition d'avoir été retourné à Audio-Technica Limited en port payé avec une preuve d'achat. Le retour ne peut avoir lieu sans l'accord préalable d'Audio-Technica Limited.

Cette garantie exclut les défauts liés à une usure normale, à un usage abusif, aux dommages survenus lors du transport ou à une utilisation non conforme au mode d'emploi. Cette garantie est nulle au cas où le produit aurait été réparé ou modifié sans autorisation.

Pour obtenir un accord de retour et des renseignements concernant l'expédition, contactez le département de service après-vente, Audio-Technica Limited. Tél: +44 (0)113 277 1441.

Hors du Royaume-Uni, veuillez contacter votre revendeur local pour les détails de garantie.

---

**Visite nuestro sitio Web: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)**

---

**Garantía limitada de dos años**

Los micrófonos y accesorios Audio-Technica adquiridos en el Reino Unido y la UE o Europa tienen la garantía de Audio-Technica Ltd. durante dos años a partir de la fecha de compra, garantizándose la ausencia de defectos en los materiales y la fabricación.

En caso de que existe algún defecto, el producto se reparará inmediatamente sin cargo alguno o, según nuestra elección, se cambiará por un nuevo producto de igual o mayor valor si se entrega a Audio-Technica Ltd., pagado por adelantado, junto con la prueba de compra. Para la devolución se necesita la aprobación previa de Audio-Technica Ltd.

Esta garantía excluye defectos debidos al desgaste normal, el abuso, daños en el transporte o la no-utilización del producto según las instrucciones.

Esta garantía no es válida en caso de reparación o modificación no autorizada.

Para la aprobación de la devolución e información sobre el transporte, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente, Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Si se encuentra fuera del Reino Unido, póngase en contacto con el distribuidor más cercano para obtener detalles acerca de la garantía.

---

**Besuchen Sie uns im Internet: [www.audio-technica.de](http://www.audio-technica.de)**

---

#### **2 Jahre beschränkte Garantie**

Für alle Audio-Technica Produkte, die von Audio-Technica Europe erworben werden, beträgt die Garantiezeit ZWEI Jahre ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Material- und Verarbeitungsmängel. Sollten solche Ausfälle auftreten, wird das Produkt kostenlos repariert oder ersetzt. Voraussetzung hierfür ist jedoch die Vorlage einer gültigen Kaufquittung zusammen mit dem Produkt, ferner wird vorausgesetzt, dass es sich bei dem Mangel um einen legitimen elektrischen oder mechanischen Ausfall handelt.

Ehe Sie ein Produkt an Audio-Technica Europe zurückgeben, müssen Sie eine diesbezügliche Bevollmächtigung von Audio-Technica Ltd. einholen. Die Audio-Technica Garantie schließt Fehler aus, die durch normalen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung, beim Versand entstandene Schäden oder Benutzung entgegen den Gebrauchsanweisungen entstanden sind. Diese Garantie erlischt, wenn unbefugte Reparaturen oder Änderungen vorgenommen werden.

Diese Produkte müssen an Audio-Technica Europe oder den autorisierten Vertragshändler in Ihrem Land zurückgegeben werden.

Einzelheiten, wie Sie sich mit allen Audio-Technica Europe Vertragshändlern in Verbindung setzen können, finden Sie auf unserer Webseite: <http://eu.audio-technica.com/de/contact/distributors.asp>.

---

**Visita il nostro sito web: [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)**

---

#### **2 anni di garanzia limitata**

I microfoni e gli accessori Audio-Technica acquistati nel Regno Unito e nell'UE/Europa sono coperti da garanzia per difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto. In caso di difetti, il prodotto sarà prontamente riparato senza costi aggiuntivi o, in subordine, sostituito con un prodotto nuovo di valore uguale o superiore, qualora il prodotto difettoso venga consegnato ad Audio-Technica Ltd, in porto franco, unitamente alla prova di acquisto.

Per la restituzione del prodotto, è necessaria la preventiva approvazione da parte di Audio-Technica Ltd. La garanzia non include difetti causati dal normale utilizzo, uso improprio, danni subiti durante la spedizione o guasti per un utilizzo non conforme a quanto citato nelle istruzioni. La garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate.

Per l'autorizzazione alla restituzione e la spedizione del prodotto, contattare il servizio assistenza.

Audio-Technica Ltd. Tel.: +44 (0)113 277 1441.

Al di fuori del Regno Unito, si prega di contattare il proprio distributore per dettagli sulla garanzia.

